„ARUBAANSE COURANT"

diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.



ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

Anja 24 — DIASABRA 8 DI JUNI 1963 — No. 4659

Minister Plenipotenciario Lampe ta confia di keda na Den Haag

ORANJESTAD, 8 juni — „Hasta awor nunca ainda a worde papia di mi overplaatsing di Den Haag pa un otra puesto durante e deliberacion entre gobierna y mi persona y segun mi opinion mi posicion como minister plenipotenciario na Den Haag na ta carre ningun peliger", asina minister plenipotenciaria W. F. M. Lampe a declara durante un entrevista djies prame cu su salida di Aruba. Senjor Lampe cu desde 1 di augustus di 1955 ta ocupa e puesto di Minister Plenipotenciario na Den Haag la regresa despues di delibera cu gobierna na Willemstad diamars p.v. pa su puesto na Hulanda.

E observacion tocante su speranza cu por lo pronto e no ta spera un overplaatsing for di Antillenhuis, e minister a haci pa motibu di e observacion, cu segun rumornan su posicion na un eventual cambio di e formacion di gobierno lo bini den peliger. „En bista di mi experencianan na Den Haag y mi bon relacionnan cu gobierno y parlamento di Hulanda, gobierno di Antillas ta di opinion cu mi por hasi mehor trabao ajanan pa Antillas cu na otro lugar", segun senjor Lampe, cu a anjadi sinembargo, cu el lo obedece como un bon solda si for di Willemstad lo bin e comando, cu e lo mester bai ocupa un otro puesto. „Aunke lo duel mi, mi lo haci'e toch".

Base amplio

Minister plenipotenciario Lampe ta partidario di un gobierno riba base amplio y e ta kere, cu ta deseable, cu e partidonan politico studia honestamente si cooperacion riba base mas amplio posibel no por worde realiza riba tereno insular y di land.

Eleccionnan

Tocante e curso di e campanja di eleccion senjor Lampe ta masha satisfecho. E minister cu desde 7 di april caba ta na Antillas y tabata e cabes di e lista di P.P.A. durante e eleccionnan di eilandsraad di Aruba a checuta pa di dos biaha un campanja di eleccion. Prome biaha segun el a bisa el a dirigi P.D. na islanan ariba pa e victoria (na 1954). Si tabata un campanja cansable p'e e anja aki, segun senjor Lampe a declara. „No ta facil pa cambia di ripiente di 20 grado bao di cero pa un clima tropical". Senjor Lampe a contradeci e conclusionnan di Arubaanse Courant despues di eleccionnan, e hecho cu el a hanja 607 voto di preferencia y cu esey apesar di su puesto prominente riba lista, tabata e di shete halado di voto di e partido a mustra cu e tabata menos popular manera antes na Aruba. E tabata di opinion di a hanja un basta bon resultado, mirando e hecho cu e tabata e unico candidato riba lista di P.P.A. cu a dirigi exclusivamente un campanja pa e partido y nunca a hasi propaganda pa su mes.

Minister Lampe a presencia e deliberacionnan tocante e plannan di diez anja cu a cuminsa na fin di siman pasa na Aruba y a sigui despues na Corsow. Como minister plenipotenciario semper e tabata masha relaciona cu e plannan aki. El a participa di a traha semper manera un sorto di „katalysator" na e deliberacionnan. El a ricibi semper e mehor cooperacion di e vice-premier Hulandes drs. Korthals.

RESPECTO GRADUACION DI Sr. EVERETT BEAUJON

ORANJESTAD, 8 juni — Redaccion ta pidi disculpa pa e foutnan cu involuntario tabatin den e noticia tocante senior F. A. B. Beaujon, publica den nos edicion di diarazon pasa, y awor nos ta rectifiqué. Familia di senjor Beaujon na Aruba a ricibi e agradable noticia cu senjor Everett A. B. Beaujon a gradua como Mechanical Engineer na e Universidad di Cincinnati, Ohio, Estados Unidos.

Ta interesante pa sabi cu estudio di e Universidad aki ta encera trabao practico tambe. Senjor Beaujon ta un ex-discipulo di A.T.S. y a jega di traha mas o menos un anja como helper di un experto di boiler, durante construccion di e segunda parti di e planta di awa na Balashi. Semper su deseo tabata pa despues di termina su estudio stablece na su isla natal, na unda e ta spera di hanja un empleo adecuado.



Segun nos ta worde informa tambe, senjor Beaujon den compania di su esposa ta worde spera na Aruba na principio di siman venidero. Di parti di redaccion nos ta felicita senjor Beaujon cu su graduacion y ta dese'ele hopi exito na Aruba den su futuro carrera.

For di Corsow a yega Aruba, diarazon atardi ds. V. Muller y senjora den compania di ds. E. C. Ritveld y senjora. Senjor Muller ta dominee di Evangelische Broedergemeente na Surna my ta na Aruba en coneccion cu habrimento di e promer school di Evangelische Broedergemeente na Aruba. Anualmente senjor Muller ta haci un bishita na e isla nan aki. Di robez pa drechi ta senjor Muller y senjora, senjor Ritveld y senjora, Sr. Ritveld ta domi di Evangelische Broedergemeente na Corsow.

CONMEMORACION DI EMANCIPACION NA CLUB SURNAM

SAN NICOLAS, 8 juni. — Door di Emancipatie Comite di Vereniging Suriname actualmente un fiesta ta worde prepara, cu ta tuma lugar dia 29 y 30 p.v. den e club na ocasion di e conmemoracion cu dia 1 di juli tabata cien anja pasa cu esclavonan a hanja nan libertad. Dia 29 nan lo balia den club riba musica cu lo worde ricibi especialmente for di Surnam. E siguiente dia tin un dia di marchè. „Sranang Dei" riba tereno di club.

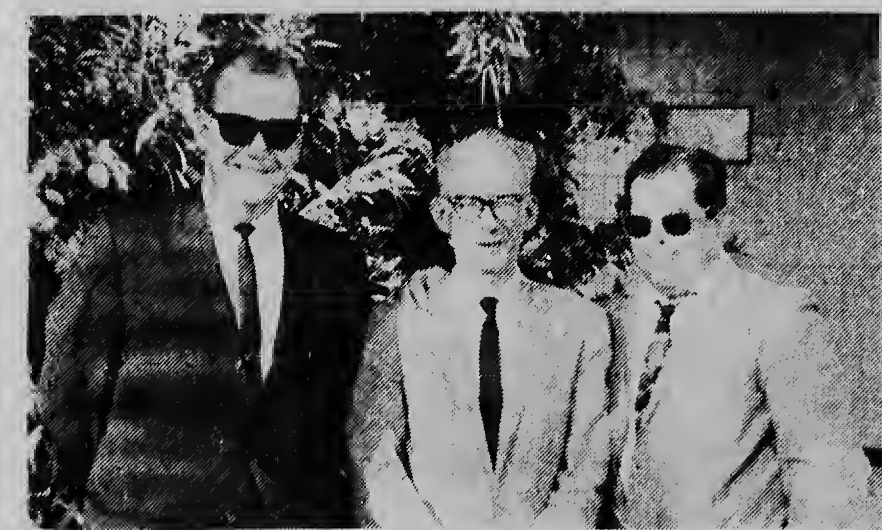
Aniversario

Dia 3 di augustus p.v. e 2 aniversario di e club lo worde celebra cu un anochi di baile cu luna, pa un cambio. Na unda esaki lo tuma lugar no ta stipula ainda.

E directiva ta habri pa sugestionnan hon.

RHODA TA BAI CANTA NA CARACAS

ORANJESTAD, 8 juni. — Poco dia pasa e soprana Arubana Rhoda Steenhuisen-Frigerio a ricibi noticia for di Caracas, cu e por duna dia 16 di e luna aki un recital di canto den Teatro del Ministerio, e Biblioteca Nacional di antes, na Caracas. Rhoda lo trese aya e mesun programa como dia 15 di maart na Aruba y luego na Surnam. E lo worde companja na piano pa e conocido pianista Spanjo Martin Diaz.



Diarazon atardi cinc'or a bolbe Aruba for di Maracaibo e delegadonan di Independent Oil Workers Union of Aruba, kendenan a tuma parti na e conferencia di Caribe pa e trahadonan den Industria di Petroleo y Quimica. Di robez pa drechi: senjor C. Yarzagaray, secretario general di I.O.W.U.A., senjor P. Brook tesorero di e bond, y miembro di directiva, senjor A. Rasmijn. E delegadonan tabata sumamente satisfecho ariba e resultado di e deliberacionnan.

ERIC CHONG A GRADUA NA NIJMEGEN

SAN NICOLAS. — Ayera senjor Chong Hong y senjora Marianita Chong-Croes a ricibi noticia cu nan jiu Eric Franciscus a gradua pa maestro di school na Peter Kanis Kweekschol, Nijmegen.

Eric su plan ta pa keda na Hulanda pa continua su estudio pa hoofdakte. E ta un ex-discipulo di St. Augustinuscollege na San Nicolas.

DELEGADONAN DI I.O.W.U.A. A BOLBE FOR DI MARACAIBO

ORANJESTAD, 7 juni. — Diarazon atardi ultimo cinc'or, a yega na aeropuerto Prinses Beatrix, tres di e cuater delegadonan di Independent Oil Workers Union of Aruba (I.O.W.U.A.) kendenan a tuma parti na e Conferencia di Caribe pa trahadonan den Industria di Petroleo y Chemico, cu a tuma lugar na Maracaibo. Ariba e invitacion di John F.F. Rojas, vice-presidente di International Federation of Petroleum Workers, a assisti como representantenan di I.O.W.U.A. e senjornan C. Yarzagaray, secretario general, P.G. Brook tesorero y miembronan di directiva A. Rasmijn y E. de Lange di cual e ultimo a keda pa algun dia mas na Caracas.

Durante un cocktail party cu a worde ofreci na e delegadonan di diferente paisnan den Caribe pa e presidente di Venezuela R. Betancourt, e delegadonan di Aruba a entrega na e presidente un cuadro, un pintura di Aruba. Segun informacionnan cu nos a ricibi for di e delegadonan di I.O.W.U.A. cu a holbe for di Venezuela, nan ta sumamente satisfactorio ariba e resultado di e deliberacionnan cu nan tabatin ayanan.

LEMNITZER TOCANTE FORZA NUCLEAR DI NAVO

PARIS, 8 juni. — General Lemnitzer, comandante supremo Mericano di NAVO na Europa, a declara ayera, cu forza nuclear di NAVO na Europa, — maske cua forma e lo tenja — lo keda bao di comando di e comandant Europeo. E forza nuclear di NAVO lo ta un medida essencial pa defensa di Europa. Mira di banda militar lo ta criminal si e comandante di NAVO no tin poder directo militar riba esaki, asina el a declara.

Lemnitzer, a bisa esaki den un discurso pa parlamento di e Union West Europeo. E organisacion di seis paisnan di e comunidad Europeo y Inglaterra. El a duna tambe como su opinion, cu e forza nuclear multilateral na cual nan ta pensa ac ualmente lo no por cumpli completamente cu necesidad na Europa.

Estudio di e cuartel general Europeo di NAVO a mustra, asina el a bisa, cu tin mester di tantu bapornan como submarino y medidanan di lansamentu.

Cada uno riba nan mes tin nan probecho y nan perhudicacion, asina cu un combinacion di tur tres ta duna mihor chens.

ATROBE EXCURSION DI LA ESPERANZA

ORANJESTAD, 8 juni. — Directiva di La Esperanza a bolbe organisa un excursion den exterior pa e personal di e firma. Di 26 di juni pa 30 di e luna aki nan lo biaha cu un avion di charter pa Baranquilla, caminda nan lo hosneda den un di e mehor hotelnan di e ciudad. Anja pasã nan a haci un viahe similar cu exito caba.

MR. TH. SIMOONS DIRECTOR DI GABINETE M.P.

SAN NICOLAS. — Mr. Th. Simoons, ex-presidente di J.P.F. e club di Surnam na Corsow, cu a regresa poco dia pasa pa semper pa Surnam, a worde nombra como director di e gabinete di Minister Plenipotenciario di Surnam na Hulanda. E directiva di Vereniging Suriname na Aruba a mand'e un felicitacion.

HUMPHREY MAASDAMME E MEHOR RADIOAMATEUR

SAN NICOLAAS, 8 juni. — Senjor Humphrey Maasdamme, kende den e ultimo weekend tabata un di e cinco radioamateurnan, kende a tuma parti den e „field day" di Aruba Amateur Radio Club, a logra di gana dos di e premionan cu tabata disponibel pa e club. Na di promer lugar el a logra durante di 24 ora cu e tabata den aire mas contactonan cu „hams" na exterior cu su stacion PJ2AO. (131), loke a dunè 222.4 punta, pero tambe e tabata esun cu a haci mas contacto telefonicamente (103) loke a dunè 81.6 punta. E otro ganador tabata senior Max Sand cu su stacion PJ3AL, kende a haci e mas contactonan telegrafico (40) y a hanja 115.2 punta. E resultado di e field-day e anja aki tabata hopi menos cu a worde spera, pa motibo cu algun participantenan pa motibo di estorbonan technico, tabata masha poco den aire. E premionan lo worde anuncia den e siguiente reunion di e club.

Miembronan nobo di directiva

Entre tanto algun miembronan nobo di directiva di e club a worde eligi, esta senjor L. Volney como presidente na lugar di senjor L. Mc. Burney, senjor Pep Richards como vice-presidente y senjor Max Sand como advisor.

TRATADO ENTRE MERCA Y JAMAICA

KINGSTON, 8 juni. — Merca y Jamaica a firma ayera na Kingston un tratado di defensa, segun cual Merca lo duna Jamaica ayudo militar. Asina un noticia for di Kingston, a participa pero e no a duna mas informacion.

A SLAAG PA DOKTER

ORANJESTAD. — Sra. Betsy Boyce-Lo A Njoe a ricibi noticia for di Surnam, cu su jiu homber George a pasa aya cu exito su examen pa dokter.

A PASA EXAMEN CU EXITO NA EMMA WILLARDSCHOOL



ORANJESTAD, 7 juni. — For di Troy, den e estado Americano New York, e noticia a worde ricibi cu senjorita Henriette M. van Dam, yiu muher di e agente di K.N.S.M. na Aruba, a pasa su examen cu exito diasabra ultimo na Emma Willards School. Durante e dos anjanan cu e tabata na Troy, senjorita Van Dam tabata miembro di e gupo „United Nations" di e school, mientras cu e tabata canta tambe den e koro di school y ultimo anja tabata un gia. Senjorita Van Dam tin intencion di bai Colbey Junior College otro anja.

CUBA Y MERCA

WASHINGTON, 8 juni. — E ministerio Mericano di exterior a laga e companianan Mericano di aviacion sa, cu nan por dirigi nan vuelonan pa paisnan Sur Americano via di espacio aerea Cubano, manera tabata prome cu e crisis na otonjo di anja pasa.

VUELONAN DEN ESPACIO

NACIONNAN UNI. (New York) 8 juni. — Den un carta na Oe Thant e delegado Mericano serca Nacionnan Uni, Stevenson a bisa, cu Union Sovietica no a cumpli completamente cu e promesa pa duna tur lansamentu di cohetenan den espacio na Nacionnan Uni.

Union Sovietica a ninga di participa seis lansamentu, haci entre 25 di augustus y cuater di januari.

E carta di Stevenson ta un reaccion riba e nota di Union Sovietica, den cual Merca ta worde acusa di actividadnan peligroso den espacio. E nota Ruso a worde entrega un siman pasa.

TEENAGERNAN SIN TRABOU NA MERCA

WASHINGTON, 8 juni — Minister Mericano di labor Willard Wortz, a declara ayera, cu e cifra di desempleo ta refleha un situacion critico, cu lo por bira un dje problemanan social di mas explosivo den historia di Merca. E ta nifica cu esaki e aumento fuerte dje porcentahe di teenagernan sin trabou, esta di dos porciento te 18, e nivel di mas altu, den 14 anja. E desempleo total a subi ultimo luna di 0,2 te 5,9 porciento.

NOTICIA DI POLIS

Boto cu a perde

ORANJESTAD, 7 juni. — Diarazon atardi 6'or, polis a worde avisa telefonicamente cu un boto di pisca di motor „Vivian", cu a sali 6'or di mainta cu tres piscado aden for di Pos Chiquito, no a bolbe na e momento ey ainda. Mas o menos och'or di anochi a worde avisa cu Vivian a bolbe, el a worde hanja un 6 milla for di costa di Aruba ta drief. E motibo di esaki ta cu e motor a falla. E boto y e tres piscadonan a worde treci Aruba pa e boto Foka.

Bringamento

Banda di tres'or y mei di marduga, patrouilla di polis a hanja den Grensweg na San Nicolaas un grupo di homber cu a caba di plama golpi den otro. Aki tabata trata di e dos rumannan T.S. y P.S. kendenan a bringa cu R.M. y I.W. Nan tur cuatro tabata herida levemente

CINCO Y SEIS

E servicio di Inspeccion Veterinaria a descubri otro caso di un cabai cu a corre bao efecto di estimulante prohibi. Cu otro palabra un chemplar cu a corre „dopa". E biaha aki ta e chemplar Milagrito di Stud „La Palma". E preparador ta Luis Monasterios un veterano cu a dedica tur su vida na e deporte hipica. E Comisariato no por haci otro cos por el momento cu retira tur cabai di Monasterios y kita su matricula te ora cu caba di investiga e asunto aki.

E careda a tuma lugar diasabra. Milagrio a gana di seis careda y abona un dividendo hasta halto. Ta di promer biaha cu e cabai a gana den su campanja hopi largo.

Pronto nos lo tin otro semanario hipico bao direccion di Ernesto Ball. E semanario aki lo ta „El Dato". Poco tempo pasa nos a hanja „Turf".

Cu tanto literatura hipico nos tanto e aficionadonan ta keda bruha. E cria nacional ta hoi adelantando enormemente en Venezuela. E criollonan ultimamente a logra hopi victoria terminante contra di deportadonan. E nos sobresalientenan ta Polizon Tucanoy, Dona Alma, Grandera y Noche del Sur. Talvez algun dia e cria Venezolano por bin bien conoci como e [illegible] cu e cria Argentina i di Brasil.

Pero e competencia di diadomingo ta tuma parti 67 cabai. Tin 11 yabi y dos chemplar cu no ta valido na 5 y 6. Den e competidornan Ziadie tin 4. meseis cu J.R. Fernandez. A. Jacial y J. Perez. Leopoldo Marquez. A. Muñoz y D. Noguera cada uno tin tres. E estadistica di entrenador ta mashar interesante. Noguera ta firme na cabez. E hombre del dia ta Antonio Jacial cu ta acercando Ziadie peligrosamente den di dos lugar. Den e jinetenan ta Milton Barra so tin 4 monta. Bustamante. Atilio Bracho. C. Cruz. Moreira y F.S. Perez cada uno tin 3. Omar Perez ta sigi cu mala suerte. E jinete aki tin corri 60 careda sin a gana uno.

Diadomingo tin 3 careda largu y tres corticu. E competencia ta habri y cera cu un careda di criollo di categoria G. E dos caredanan aki ta basta pa haci e competencia dudoso. esdecir loke ta teka e resultado.

E promer seisnan di Arubaanse Courant segun nan valor tecnico.

Promer careda: B.B. 119. - Llave 9 tin 111 - Llave 10 tin 111 - Swank 106 - Duende 106 - Sietecolores 103.

Di dos careda: Polizon 118. - Bis 108 - Candorosa 98 - Churumbel 92 - Interes 92 - El Delta (Llave 9) 92.

Di tres careda: Piave 125 - Tucar 121 - Talmud 118 - Kid John 116 - Raven 108 - Ici Paris 107.

Di cuater careda: Bonifacio 112 - Boreal 105 - Cortical 104 - Helsinki 103 - El Druida 98 - Butrino 93.

Di cinco careda: Llave 8 tin 81 - Llave 7 tin 76 - J.K. 73 - Besares 72 - Nagari 67 - Llave 9 tin 54.

Ultimo careda: Oceania 106 - Campechana 106 - La Pola 105 - Llave 9 tin 101 - Hy Brilliant 95 - Senegalina 89.

Nos fija di siman: Piave den tercera careda.

Nos batacazo: B.B. den promer careda.

PROMER CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Premio 10%. Ta corre 12 chemplar di categoria G. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Un Zaino (51 kilo) cu Gmo. Gavidia y Triton (51 kilo) cu Milton Barra. Den llave 10 ta corre Gunga Din (49 kilo) cu Ricardo Ferrer y Billy The Kid (50 kilo) cu H. Rengifo. E favoritonan ta llave 9. Swank (48 kilo) cu B. Moreira y Quiamare (54 kilo) cu Carlos Perez. Triton cu antes tabata bao di cuido di L. Marquez awor ta entrena pa R.H. Castro. Triton a corre tres biaha den La Rinconada. E tin un victoria bunita cu mas di 7 cuerpo di bentaha. E tin 8 luna sin corre. E tres caredanan cu el a corre ta careda mashar corticu riba 900. 1000 y 1000. Awor e distancia ta 1600 metro. Triton mester prueba promer cu e por corre distancia largo. Swank ta e rival den e careda. Nos batacazo manera nos a bisa caba ta B.B. (48 kilo) cu Luis Bolivr. Revezuelo (50 kilo) cu J. Bolivar ta menta como un sorpresa.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Premio 13%. Premio pa criollo 25%. Ta competi 10 chemplar di serie 6. Tin un chemplar Ferumbras cu ta forma llave 9 cu El Delta (50 kilo) cu M. Camacaro. Ferumbras no ta valido.

E favoritonan ta Polizon (50 kilo) cu J.E. Cruz. Bis (52 kilo) cu R. Bustamante y El Delta. Polizon ta un di e renombrado criollonan cu tin tres triunfo sigi. Ta sigur e mihor chemplar den e careda. Bis ta e gran rival. Den su dos ultimonan e tin dos segundo tras di Bonifacio y Piave. Cu Bustamante den e silla Bis ta bai duna un lucha fuerte contra Polizon. Pero nos ta kere cu e criollo ta sali triunfante. Otro cu lo bringa duro ta Candorosa (51 kilo) cu M. Barra. Interes (50 kilo) cu C. Garcia por ta un batacazo.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1800 metro. Premio 20%. Premio pa criollo 25%. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Ta corre 12 chemplar di serie 4 y 5. E favoritonan ta Piave (52 kilo) cu B. Moreira. cu ta corre den yabi cu Lavandero (49 kilo) cu Atilio Bracho. Tucar (53 kilo) cu R. Cortez. cu tambe ta bai den yabi cu Kid John (49 kilo) cu G. Avila. y Raven (49 kilo) cu J. Bolivar. E careda aki cu chemplarnan di serie 4 y 5 ta interesante. pero e presencia di Piave ta haci e mucho facil. Pa nos Piave ta un imperdible. E unico cabai cu por competi cu e yiu di Sideral ta Tucar cu indudablemente lo duna lucha fuerte tambe. Nos tercero ta Talmud (49 kilo) cu W. Carrion.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 15%. Tin 11 competidor di serie 5 y 6. E favoritonan ta Bonifacio (53 kilo) cu B. Moreira. Boreal 55 kilo) cu J.E. Cruz y Probador 52 kilo) cu R. Bustamante. Bonifacio tin 5 luna den 9 salida cu dos segundo y dos cuarto. Un magnifico record. Su penultimo ta un segundo tras di Polizon. Pa nos Bonifacio ta otro imperdible di e competencia. Como escolta nos ta indica Helsinki (55 kilo) cu R. Cortez. Luan Chamal ta retira den e careda aki.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1200 metro. Exclusivo pa chemplarnan di serie 8 cu den e ultimo 5 salida no a figura como numero 1 of 2. Ta competi 12 chemplar. Tin tres yabi. Llave 7 ta forma pa Player (52 kilo) cu Carlos Cruz y The South (52 kilo) cu F. Garcia. Den llave 8 ta corre Rancocas (52 kilo) cu F. Green y Caballieri (52 kilo) cu J.A. Guzman. Llave 9 ta integra pa Rathmore (52 kilo) cu F.S. Perez y Hechizo (52 kilo) cu J.F. Vidal. Tin un chemplar Refrendado cu no tin validez pa 5 y 6. E favoritonan ta llave 7. llave 8 y Besares. (52 kilo) cu Atilio Bracho. Nos promer opcion ta pa Caballieri cu no a gana den su ultimo seisnan pero cu semper ta den e promernan. The South sigur a mehora hopi den su ultimo pero na nos modo di mira no bastante pa gana ainda. Otro cu por resulta ganador ta J.K. (52 kilo) cu Gmo. Gonzalez.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 10%. Ta competi 10 chemplar di categoria G. Tin un llave 9 forma pa Teleraña (49 kilo) cu R. Ferrer y Cervetana (50 kilo) cu F.S. Perez. E favoritonan ta llave 9. Oceania (52 kilo) cu C. Cruz y La Pola (51 kilo) cu H. Revello. E careda aki no ta facil pa analisa. Den e categoria aki tur cos por pasa. Nos promer opcion ta pa Oceania cu den su ultimo tresnan semper a bini den e marcador. [illegible] ta e gran rival di nos promer candidato. Como tercero nos ta indica Campechana (48 kilo) cu Julian Rios.

Puntuacion di e concurso di Prensa y Radio.

Promer careda: — Llave nuebe 49. - Swank 15. - Quiamare 7 Llave diez tin 7 -Sietecolores 6 B.B. 3.

Di dos careda: — Polizon 47 - Bis 33 - El Delta 4 - Candoosa 3.

Di tres careda: — Llave ocho 53 - Llave siete 27 - Raven 7.

Di cuater careda: — Bonifacio 50 - Boreal 21 - Luan Chamal 9 (ta re ira) - Probador 4 - Butrino 3.

Di cinco careda: — Llave siete 39 - Llave ocho 24 - Besares 18 - Boulevard 3 - J.K. 2 - Llave nuebe 1.

Ultimo careda — Llave nuebe 42 - Oceania 16 - La Pola 13 - Hy Brilliant 9 - Senegalina 5 - Campechana 2.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di Bs. 12.

B.B. Llave 9	Swank Llave 9	B.B. Swank
Polizon Bis	id.	id.
Llave 8	id.	id.
Bonifacio	id.	id.
Llave 7	Llave 8	J.K.
Llave 9	Oceania	Campech.

Nos combinacion di 6 cuadro pa valor di Bs. 24.

Llave 9	Swank	Swank	Llave 9	B.B. Duende	Quiamare Revezuelo
Polizon Bis	id.	id.	id.	id.	id.
Llave 8	id.	id.	id.	id.	id.
Bonifacio	id.	id.	id.	id.	id.
Llave 7	Llave 8	Llave 7	Llave 8	J.K.	J.K.
Llave 9 Senegalina	Llave 9 Senegalina	Oceania Campech.	Oceania Campech.	La pola	La pola

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

1. „Ah: si esaki ta mi ultimo cuminda. lo mi come mas!" „Nos tin cos di haci. Pancho". 2. „Pakiko e capitan no ta manda soldanan pa e cosnan aki?" „E mester di nan pa defende e luga." 3. Poco millas despues „Ata nan ta bini!" „E wa'n bieuw ey ta un transportacion militario?"

¡AH! ¡SI VA A SER ÉSTA MI ULTIMA CENA, COMERE MAS!
¡HAY QUE HACER, PANCHO!
¿POR QUÉ NO MANDA EL CAPITAN SOLDADOS PARA ESTO?
¡LOS NECESITA PARA LA DEFENSA!
A POCAS MILLAS
¡ALLI VIENE!
¿ESA CARRETA VIEJA ... ES UN TRANSPORTE MILITAR?
Derechos Reservados.

1. „Peremias ta para na porta dilanti y e a bin bishita bo" „Pero ami no tin gana di ricibiele." 2. „Bisele cu mi a bay Cabo Canaveral pa mira lanzamento di un cohete" 3. „Pero esey no ta berdad. y abo semper ta bisa mi cu mi no mester papia mentira". „Bo tin razon, esey no ta bon". 4. „Bisele anto cu mi no ta na cas."

JEREMIAS ESTÁ EN LA PUERTA DEL FRENTE. VIENE A VERTE
¡PERO YO NO QUIERO VERLO!
¡DILE QUE FUI A CABO CAÑAVERAL A VER EL LANZAMIENTO DE UN COHETE!
PERO ESO NO SERÍA VERDAD Y TÚ ME HAS DICHO SIEMPRE QUE DEBO DECIR LA VERDAD
¡TIENES RAZÓN. ESO NO SERÍA CIERTO.
¡DILE SÓLO QUE NO ESTOY EN CASA.
Derechos Reservados.

RIVERPLATE A SUPERA S.C.A.

(Di nos redactor Deportivo)

E partido di futbol A-klasse hunga diahuebs anochi entre e oncenanan di Riverplate y S.C.A. a resulta den un triunfo pa Riverplate. E score final di e partido tabata 3 pa 1. Pa ambos tabata nan promer wega di e actual campeonato.

Awe nochi ta worde hunga den Wilhelminastadion e partido entre Trappers y Santa Fe na luga di e partido di hoofdklasse entre Juventud Millonarios y R.C.A. cual a worde cancela.



Aki nos ta mira e campeon mundial di Judo, e Hulandes Joop Geesink den accion durante un demostracion di e deporte aki cu ultimamente ta hanja gran acogida aki na Antillas.

Cumpleanjos

Awe ta celebra un anja mas di bida e simpatica senjorita Aminta Maria Velasquez. Hopi felicitaciones ta bini di su mama Johana, rumananan Carmen, Arcadio Jose, Victor y Filomena. Tambe di su tantanan Mathilda y Maria Tromp, tur su primo y primanan, swa, tres sobrinonan Karel Ronny y Wimarie un sobrina Lucerita di Irena tres ihanan y di tur su famianan y demas famia Velasquez y Tromp.

Awe ta cumpli un anja mas di feliz existencia senjor Medardo Marciano Lopez. Hopi felicitaciones ta bini di su jiunan Judith y Jolanda Lopez, di su mama Colastica rumannan Beltran, Cerilia, Cotti, Andrea y Marco Lopez. Tambe di su sobrino y sobrinanan y especialmente di Ludwina, Hubert, Edwin y Ina Lopez y demas famia.

Awe ta cumpli anja e senjorita Mirla Rowena. Hopi felicitaciones ta bini di su tata, mama, ruman Roland, welo y wela, tanta y omonan y especialmente di su madrina Elda Kock y tambe di Francisca Britten.

ZENITH A DERROTA HEINEKEN'S 6 PA 3

(Di nos redactor Deportivo)

E novena di Zenith a obtene un triunfo cu score di 6 carrera pa 3 diahuebs anochi den Lago Sport Park riba e equipo di Heineken's den otro partido di e campeonato AA. E lanzador derecho di Zenith Abraham Lake a logra contene e toleteronan cervecero na apenas dos hit durante transcurso di e partido, y a resulta e pitcher ganador.

Pa Heineken's a lanza y resulta pitcher perdedor Sam Jacobs. Un total di 7 hit a worde conecta door di Zenith, cu a comete cuatro error, mientras cu Heineken's tabata tin tres.

PLYMOUTH TA DERROTA ARUBA JRS 54—24

(Di nos redactor Deportivo)

E equipo di juniors di Aruba Jrs. diarazon anochi a obtene un victoria cu score di 35 pa 13 ariba e quinteto di R.C.A. Jrs. Di e partido aki a resulta mihor anotadornan F. Coronel di Aruba Jrs. cu 15 punto y di R.C.A. L. Willems cu 8 punto.

E partido di clase A entre Aruba Jrs. y Plymouth a resulta den triunfo pa Plymouth cu diferencia grandi di 54 pa 24. Cu 9 punto riba su nomber F. Bardouille tabata e mihor scorer di Aruba Jrs. R. Ponson tabata e mihor di Plymouth cu un total di 25 punto riba su nomber.

AGENDA

CINE

DIASABRA 8 DI JUNI:

DE VEER: 8.30'or „The revolt of the Slaves" 18 j.
RIALTO: 8'or „Guns in the afternoon" 18 j.
PRINCIPAL: 8'or „All fall down" 18 j.
AURORA: 8'or „Barabas" 18 j.
SAVANETA 8.00 „Look in any window" 18 j.

DIADOMINGO 9 DI JUNI:

DE VEER 8.30'or „The revolt of the Slaves" 18 j.
matinee 6.00'or „Destoutmoedige musketier" a.l.
RIALTO: 8.00 „Guns in the afternoon" 18 j.
matinee 5.30'or „De stoutmoedige musketier" a.l.
PRINCIPAL: 8 00'or „Phaedra" 18 j.
matinee 6.00'or „Robinson Crusoë ofClipper Island" a.l.
AURORA 8.00'or „Barabas" 18 j.
matinee 6.00'or „Pa'queme sirve la vida" a.l.
SAVANETA 8.00'or „The valiant" 18j.
matinee 6.30'or „The last command" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1780
San Nicolaas: BOTICA SA NLUCAS Tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: — 8 y 9 di Juni C. v.d. Bijl.
San Nicolas - Sta. Cruz - Savaneta 8 y 9 di Juni — J.C.H. Janssen.

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic

POSTSLUITING
Diabierne

Anguilla —, Antigua —, Argentina 15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Ellanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—

SIRBISHINAN DI IGLESIA: PROTESTANT

Oranjestad: 9'or a.m. Dienst Broedergem. 7'or p.m. Viering Heilig Avondmaal.
Piedra Plat: 9'or a.m. Ds. Jakobs.
San Nicolaas: 5.30'or p.m. Ds. Jakobs.

ADVENTISTA

Oranjestad: 9'or p.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop
Piedra Plat: 9'or p.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30'or a.m. Ds. Visser Bed. H. Doop
Tur diasabra: 9.30'or a.m. Escuela Sabatica 11.00'or a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30'or p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30'or p.m. Serbishi di Oracion Iglesia di Oranjestad na Socotoro, Iglesia di San Nicolas na Essoville Iglesia di Curacabal.

CATOLICO

Oranjestad: St. Francisco 6'or a.m. 7.45 a.m. (misa pa mucha solamente) a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 a.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 p.m. 0.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cru: 5'or a.m. — 6.30'or a.m. — 8'or Kindermis) — 5.30'or p.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.

RADIO KELKBOOM

Diasabra 1 Juni 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutina
8.00 Seleccion Musical pa dansa Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Variacion Musical
02.30 Teenagers Programma
03.00 Cha Cha Cha
30.15 Twist
30.30 Calypso
30.45 Nos Artista Invita
03.45 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Coctail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Intermedio Musical
06.30 Musica para la Cena
06.50 Majan ta Diadomingo
07.00 Noticia Internacional
07.15 Musica Europea

09.00 Musica Bailable
10.00 Sluiting.

Diadomingo 2 juni 1963

10.00 Opening
10.02 Rayito di Solo
10.15 Bo concierto Dominical
10.30 Winkel Handel Mij N.V. 1e y 3e diadomingo
11.00 Teenagers Programma
11.45 Musica Varia
12.00 Musica, Poesia y Composicion Ant.
12.30 Musica Norte Americana
01.00 Musica Varia
01.30 Disc Jockey
4.00 Radio Nederland Wereldomroep
05.00 Melodias Instrumental
05.15 Musica Varia
05.45 Programa „pero con musica"
06.00 Lago Oil & Transport Co.
06.30 Intermedio Musical
06.35 Centro Apostolico Arubano
06.40 Musica para la Cena
07.00 Musica Europeo
08.30 Programa di ELMAR
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra 1 juni 1963

9.30 Jardin de Infancia
10.00 Relaciones Publicas
11.00 Dialogo y cultura
11.30 Imagenes de Francia
12.00 Show de Saume
13.15 Weekend con las estrellas
13.45 Programa de C.T.V.
14.15 Intimidades
14.30 Media hora con Cheilquo
15.00 Via dos Musical
16.00 Bowling
17.00 Telehipodromo del aire
17.30 Bingo bailable
18.30 Tic Tac
19.00 Perry Manson
20.00 El observador
20.15 Vida y destino
20.30 Caravana
21.30 Valores humanos
22.00 La ley del revolver
22.30 Tertulia.

Diadomingo 2 juni 1963

9.30 Buck Rogers
10.00 Matinal infantil
13.00 Torneo hipico
18.00 Laramie
19.00 Dr. Kildare
20.00 El observador
21.15 Show de Aldemaro Romero
20.15 Encrucijada
23.00 Teleteatro.
22.15 Boxeo
22.45 Miradas al mundo

Penitencia di un Pecador

— 15 —

—Si anto kiko? Helena kier a sa. Kiko mi tin di haci cu esey? Nan tabata para cincu paso for di otro y tabata waak otro.

—Kiko abo tin di haci cu esey? El a puntra. Wel cu mi no kier somete mi mes mas na dictadura di Harry. Desde awor ami ta decidi kiko lo worde usa den e cas. Lo ta algu di negoshi esey mi ta bisa bo. Mi amigu Hegedoorn no ta un pasha cu cada cincu paso mester di un divan cu cusinchinan borda.

Tabata teribel. Loke e tabata declara awor tabata absolutamente incorrecto. Harry tabata un amante di simplicidad y net aki e tabata haci esfuerzo pa traha menos riparable posibel. E tabata gusta prome cu tur cos linjanan grandi y claro y tur cos cu el a haci den e encargo aki caba tabata dirigi pa tene cuenta cu e ideanan hopi moderno di e arquitecto.

—Con bo por bisa algu asina? Helena a grit'e ofendi. Bo sa masha bon cu e profesor especialmente den e caso aki ta haci hopi esfuerzo. Kiko bo kier anto?

—Bo amigu lo mester sinta un caminda, el a observa irrita. Of bo kier pa e sinta na suela.

—Y e palu! Stener a bisa irrita. Mitar di un mondi bo a trece paden!

—Kiko a resta nos? Helena tabata rabia awor, y e no tabata dispuesto pa bai di acuerdo. Ora cu bo ta traha un prison di murayanan di beton, nos mester inventa algu pa evita cu e habitantenan ta fries! El a cumins camina nervioso rond di e Lemher, y un bes tabata duel'e locual el a bisa. Con e por a perde su control asina? E tabata sa cu Stener a traha algu excepcional di e cas di Hegedoorn. For di awor caba e cas ta hanja aprobacion den circulonan profesional. E mes tabata casi enamora di e cas. Stener tabata babuca pa un momento. Algu asina ningun hende a tribi bis'e ainda.

—Despues cu tur cos cu Harry a conta mi di bo, mi tabata basta estupido pa spera otro cos di bo, el a bisa por fin. Pero ta bon pa bo disenja un paar di docena di divan, cu cushinchi pa cabes, esunnan cora...

—Ta kiko ta pasa aki? Den porta profesor Harry tabata para. Cu sorpresa el a keda waak e dos bringadonan.

—Helena pakiko bo no a saca e homber ey for di porta? el a puntra.

—Nos tabatin un diferencia chikitu di opinion. Helena a bisa, y el a duna e profesor un man.

—Lag'e pa mi numa, e bieuw a bisa. Pero el a bai 'riba e arquitecto y Helena a mira con e dos hombernan a duna otro man cordialmente.

—Mi ta warda aki, basta ora caba. Stener a bisa y mi ta bisa bo cu mi no ta bai prome cu e ta dispuesto pa saca tur e potoshinan for di e cas.

—Asina? Anto bo por warda hopi ainda. Bo no por imagina bo. kiko....

—Kiko? Kiko bo ta bisa mi? Stener a sali tras di e mesa y a bai para dilanti di e profesor chikitu.

—Y cu e homber ey bo a busca trobel Helena. esey mi no a spera di bo. e profesor a bisa.

—Mi no ta comprende e observacionnan di senjor Stener absolutamente. Helena a bisa, cu ya a bira poco trankil atrobe. Nos mester haci algu cu e cas.

—Lag'e grita numa mi jiu. Asina e ta. Mi conoce hopi tempu caba. El a acerca y a tuma e muestranan di tela den su man.

—Stener, el a bisa e ora ey, casi tiernamente. Usa bo cabes un ratu. Ban nos ta bai come huntu y e ora ey nos lo delibera henter e asuntu sosega cu un botter di binja. Kiko bo ta pensa?

—Magnifico. Stener a cai aden un bes, y su rabia a kita manera nada. Pero solamente riba condicion cu senjora Linder tambe ta bai. Al fin al cabo mi mester convence'e.

—Nos lo convence bo mi amigu. Naturalmente Helena mester bai. Wel Helena? Harry a waak'e di un manera invitador.

Helena a sacudi cu si. E ora ey e mester a sonrei.

XXX

E dia di e matrimonio di Martin tabata tristu y friu, pero pa Martin tabata un dia brillante. Porfin tabata asina leeuw. Porfin Marika lo bira su esposa.

E solemnidad tabata stipula pa dies un'or pero for di nueb'or e tabata aya caba. Tabatin tantu cos di haci, cu e dos oranan di warda a pasa masha liher. Marika tabata sabi, pasobra el a bai di acuerdo cu e hecho cu solamente lo tin un fiesta chikitu. Nan lo pasa solamente un ora den circulo intimo. Nan, esey tabata e amigunan di Marika y especialmente Hugo Genzky, e productor di pelicula. Despues di esey e pareha hoben lo sali pa un viahe di luna di miel. Nan lo bai cu trein, pasobra Martin a hanja cu tabata dificil pa hiba su chofer Sneider huntu cu nan y e mes no kier a corre auto.

E solemnidad den e stadhuis tabata corticu y simpel. Senjor Crab y e productor tabata testigu. Tur cos tabata perfecto, solamente Martin a hanj'e lastima cu e ambtenaar di burgelijke stand tabata un companjero bieuw di school.

Ora cu nan a regresa, tabatin un regalo dilanti porta. Di Martin pa Marika.

—Wel kiko bo ta bisa? el a puntra sonriendo.

—Esey....o, mi amor, no ta posibel? Esey ta pa mi mes....

Ainda e no por a comprende bon.

—Si mi amor. Esey tabata bo sonjo semper tochi? E ora ey Marika a bula braz'e y e tabata hari y llora pa reuw.

(E ta sigi.)

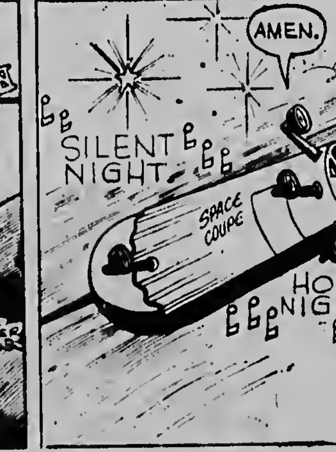
DICK TRACY

Si Tracy, esey ta mi bon obra pa anja 1962. Dios laga e keda pa sempre! y mara tur ariba terra por keda impresiona door di dje. Amen.









RIP KIRBY

1. „Mi no ta duda.... ta e mesun homber." „Si, bo tin razon, senjor Ming....." 2. „Lo mi avisa e autoridades? Nan lo paga un recompensa." 3. „No, mi anuncié... den otro forma por tin mas recompensa." „Bo tin razon, senjor Ming".









Secretario di guerra Ingles ta tuma retiro

LONDEN, 8 juni. — John Profumo secretario Ingles di ministerio di guerra a tuma retiro di e puesto aqui y di su puesto den Camara de los Comunes.

Den un carta na Premier MacMillan e ta corregi un declaracion cu el a haci algun tempu pasa den Camara de los Comunes tocante su relacionnan cu e fotomodel Christine Keeler di Londen.

El a bisa na e ocasion ey, cu no tin nada particular den su relacion cu senjorita Keeler. Esaqui no ta berdad, asina Profumo ta admiti awor.

E no quier a admiti for di cuminzamentu pa e no pone cara di su senjora y yiunan na berguenza.

Si Profumo ta desmenti e noticianan, cu el a yuda senjorita Keeler pa disparce, prome cu e mester a presenta como testigu den un proceso.

Premier MacMillan, cu ta cu vacacion na Escocia, a acepta e retiro di Profumo cu pesame. MacMillan a bisa cu e suceso ta algu masha tragico pa Profumo, su famia y su amigunan. Profumo a bai siman pasa na Italia pa e pasa algun dia di vacacion. Antayera e famia a regresa Londen. Profumo su casa ta e artista di cine, Valerie Hobson.

E ex-secretario di guerra ta bisa den su carta di retiro, cu nunca el a entrega secretonan di estado.

PRESIDENT DI TWEEDE KAMER

DEN HAAG, 8 juni — Na cuminzamentu dje asamblea di Tweede Kamer nan a lesa ayera e decision real caminda nan ta nombra mr. F. J. F. M. van Thiel president di Kamer.

BONN TA DUNA YUDANZA MILITAR NA PAISNAN AFRICANO

BONN, 8 juni — Alemania West ta firmando acuerdonan cu algun paisnan Africano pa yudanza militar.

Asina un portavoz di e ministerio di defensa na Bonn a participa.

El a bisa asina en coneccion cu un participacion cu republica federal di Alemania ta manda expertonan na Nigeria pa yuda eynan na instruccion di personal di forsa aerea.

ORDEN DI ARESTACION CONTRA SECRETARIO DI ESTADO ALEMAN

BERLIN WEST, 8 juni — E procurador general di Alemania Oost a proclama un orden di arestacion contra dr. Hans Globke, e secretario di estado di Alemania West y man drechi dje canciller federal Adenauer. Nan ta acusele di crimennan di guerra. Dr. Globke cu tin actualmente 64 anja tabata na anja 1945 uni na e minister interior di Hitler. El a scribi un comentario oficial riba leynan racial.

Gobierno di Alemania West a declara, cu dr. Globke riba peticion di autoridadnan catolico a keda na su puesto. Globke tin idea di baba na oktober proximo cu pension, huntu cu canciller federal.

INCIDENTE NA NOORD CAROLINA

LEXINGTON, Noord Carolina, 8 juni — Ayera nan a tira mata na irregularidadnan na Lexington, den estado Mericano Noord Carolina, un Mericano blancu di 24 anja, mientras un otro a keda herida. Esun cu a muri a hanja un tiro den cabes y a muri durante transportacion pa hospital.

E herido ta un fotografo di prensa, cu ta den servicio di un corant cu ta sali na Lexington. El a hanja un tiro den lomba. Su situacion, no ta serio, segun nan a anuncia.

E tiramentu a cuminza despues cu un grupo di Mericano di color a trata en vano pa drenta den diferente paens den e bario di paens di Lexington. Esaki a conduci anochi na irregularidadnan general.

Na un cierto momento un grupo di dos mil persona a camna drenta den e bario di paens. E grupo aki tabata consisti di Mericanonan blancu. Polis, a interveni pa separa nan dje otro nan. Nan a pidi tambe ayudo di brandweer, cu tabata muha e multitud cu awa.

Tambe e unidadnan di polis situa p'afo di Lexington, a bin duna nan ayudo pa evita reaccionnan di violencia di Mericanonan blancu door di tira riba e otronan. Nan a tira cu piedra y Molotov cocktails, cu ta traha di botellnan yena cu kerozin.

Polis na Lexington a declara cu foi e teritorio caminda e Mericanonan di color ta nan a los varios tiro.

DR. DE KORT FORMADOR

DEN HAAG, 8 juni — Gabinete di La Reina a participa: „Su Mahestad La Reina a ricibi ayera mainta na palacio Soestdijk president dje fraccion di Tweede Kamer, di K.V.P., dr. W. L. P. M. de Kort y a ordenele pa forma un gabinete cu por ta sigur di apoyo den parlamento. Dr. e Kort a pidi La Reina pa tene e orden den consideracion.

COMUNICADO DI CONSEHO MINISTERIAL

WELLINGTON, 8 juni — Den e comunicado final di un reunion di conseho „ANZUS" tene na Wellington nan a bisa, cu e amenaza di mas importante di paz den Zuid y Zuidoost Azia y e teritorio di Pacifico, te ainda ta forma e potencianan comunista, principalmente China.

E conseho ta segura e decision di paisnan ANZUD (Australia, Nueva Seelandia y Merca) pa cooperacion mutuo y e interes pa progresa paz y seguridad den teritorionan menciona.

Nan a ripara, cu sin suficiente inspeccion y garantianan proposicionnan pa un zona liber di arma nuclear na Azia y Zuidwest di Pacifico no solamente lo ta enganjoso pero tambe peligroso.

Den e comunicado nan a bolbe acentua riba necesidad pa continuacion di desarollonan politico, economico y social di paisnan den Pacifico.

BISHITA DI GENERAL LEMNITZER

DEN HAAG, 8 juni. — Su Mahestad La Reina y Prins Bernhard a bishita awe tardi e comandante supremo di e forzanan di aliadonan na Europa, general Lemnitzer na Huis ten Bosch. E general ta na Hulanda pa un bishita oficial. Awe mainta el a yega na aeropuerto Ypenburg.

Despues cu el a bishita prome secretario Hulandes di defensa, senjor Calmeyer y minister president, prof. dr. De Quay, el a delibera cu e comite di Chefs van Staven.

KENNEDY DI VIAJE

WASHINGTON, 8 juni. — President Kennedy a sali cu avion for di Washington pa Colorado Springs y e lo haci un gira door di west di Merca, durante cual gira e lo yega te na Hawaii.

Asina Casa Blanca a participa. E president, quende a cuminza un campanja pa derechonan civil igual pa tur hende, a dicidi di pasa Hawaii, pasobra eynan tin un conferencia di burgemeesternan di estadonan Mericano.

PRONUNCIACION DI PARLAMENTO DI UNION WEST EUROPEO

PARIS, 8 juni. — Parlamento dje Union West Europeo a recomenda e conseho ministerial dje organisacion aki y gobiernonan dje shete paisnan miembro (e seis paisnan di E.E.G. y Inglaterra), pa lucha pa un asociacion di Inglaterra cerca E.E.G., un union di douane o un zona di comercio liber, o un solucion provisorio pa e actual crisis Europeo.

E delegadonan ta di opinion, cu e contractnan entre e seis y Inglaterra y eventualmente e otro paisnan dje asociacion Europeo di comercio liber, mester wordu realisa pa pone resistencia na e consecuencianan psychologico di e quiebra di Brussel y evita cu un dje dos gruponan lo tuma medidanan, cu por stroba afiliacion di otro paisnan na e Comunidad Europeo.

Esaki ta e porta di Vaticano na Roma cual a worde sera despues di morto di Papa Juan XXIII dialuna u.p.

PRESIDENT DI INDIA NA MERCA

WASHINGTON, 8 juni. — President di India Radhakrisjnan, cu actualmente ta bishita Merca, a papia na un conferencia di prensa, cu el a tene pe asociacion di periodistanan di Washington, tocante e kestion entre India y China y e kestion Kasjmier.

Radhakrisjnan, a ripiti, cu su pais ta dispuesto pa llega na un acuerdo pacifica cu e Republica Popular Chines.

El a reconoce tambe, cu si un pais ta swak militarmente esaki ta conduci cu su asaltante ta cuminza cu agresion.

E president di India a gradeci Merca pa e gran ayudo, cu nan a duna India. El a agrega: „coexistencia di un India fuerte ta di gran interes pa henter Azia."

Tocante Kasjmier Radhakrisjnan a declara, cu India a propone pa regla su kestion cu Pakistan tocante e teritorio aki riba un manera pacifico. Tambe el a declara cu e ta dispuesto pa retira su trupanan situa na Kasjmier.

AVION NOBO DI MERCA

COLORADO SPRINGS, 8 juni. — President Kennedy a bisa den un discurso na Colorado Springs, cu el a duna autorizacion pa construccion di un prototypo di un avion di pasahero cu por alcanza un velocidad dos biaha esun di sonido. President Kennedy ta spera cu e avion por worde construi en serie na fin di anja 1970. Ayera e compania Mericano di aviacion (esun di mas grandi di Merca) Panamerican World Airway a participa, cu el a haci un pedida di seis avion supersonico Frances-Ingles, cu segun ta worde calcula lo worde entrega na anja 1968.

SEPARACION RACIAL NA MISSISSIPPI

OXFORD, 8 juni. — E Mericano di colo di 21 anja Cleve McDowell a worde inscribi ayera como e di dos estudiante di colo ne universidad di Mississippi na Oxford. No tabatin irregularidadnan. Esaki si a sosede na otonjo di anja pasa ora cu e estudiante di colo James Meredith a subi terreno dje universidad aki.

Gobernador dje estado, Ross Barnet, a declara na television, cu nan a admiti McDowell solamente pasobra — cu e estado no por enfrenta e-hercito federal. Seguridad di e estudiante si ta bao di responsabilidad di Washington.

NABEGANTENAN HAPONES CU A NAUFRAGA

NEW YORK, 8 juni. — Dos colision na cual dos hapor Hapones tabata entremeti, un den Oceano Atlantico y un den Oceano Pacifico, a causa bida awe di en total diezun nabegante Hapones.

Un colision entre e hapor Hapones di pesca „Kaigo Maroe" y e tankero Italiano "Fina Italia" di 20.736 ton a costa awe na noordwest di Puerto Rico bida di diez tripulante di e bapor di pisca e otro dalmentu di bapor tabata banda di San Francisco entre e bapor Hapones di carga „Kokekoe Maroe" y un bapor Mericano di carga, cu ta den servicio di marina Mericano, „Asterion".

E bapor Mericano a cohe tur e tripulantenan di e bapor Hapones cu excepcion di un, cu a muri.

ALEMANIA WEST E ISRAEL

BONN, 8 juni — Alemania West no tin plannan pa establece relacionnan diplomatico completo cu Israel actualmente, asina un portavoz di gobierno a participa ayera na Bonn.

Gobierno di Alemania West ta di opinion cu e relacionnan entre e dos paisnan no ta worde yuda cu algu cu por stroba e equilibrio politico den Mediano Oriente.

PARLAMENTO DI IRLANDIA NA LUTO

DUBLIN, 8 juni. — Camara de los Comunes y Senado di Republica di Irlanda a disolve awe pa un siman como gesto di respet pa defuntu Papa Juan 23. Asina a worde informa na Dublin.

Consecuencianan di e caso Profumo

LONDEN, 7 juni — E caso Profumo a causa na Inglaterra un tempestad politico cu por worde compara cu e asuntu di e crisis rond di e Canal Suez. E lantamentu, causa door di e admicion di e minister di Guerra tocante su relacion cu e fotomodel Ingles Christine Keeler, ta asina grandi cu e oportunidadnan pa e conservativonan gana e proximo eleccionnan general, ta worde considera muchu mas chiqui awor.

E retiro di Profumo for di e gabinete y den parlamento ta bini net na un momento, cu e conservativonan ta preparando pa campanya di eleccion.

Di diferente fuente a worde menciona ultimo tempunan, cu eleccionnan lo worde tene na otonyo di e anya aqui. Muy probable e schandaal aqui ta un motibu pa MacMillan suspende e eleccionnan te otro anya.

Loque a asombra politico, prensa y publico mas ta e admicion di Profumo, cu el a ninga cu e tabatin relacionnan cu Christine Keeler. Socialistanan cu ta den oposicion — segun a worde informa — lo no bini back riba e relacionnan entre Keeler y Profumo mes. Si nan ta decidido pa pidi MacMillan e siguranza, cu e relacion ey no a trece seguridad di pais den peliger.

Directamente despues di su regreso for di Canada Harold Wilson, lider di e partido laborista a pone su mes telefonicamente en contacto cu premier MacMillan, quende actualmente ta di vacacion na Escocia. Parce cu MacMillan a primintie, cu tin un investigacion encuanto e aspecto ey di e caso, cu lo termina prome cu e trabaunan parlamentario worde reanuda dia 17 di juni proximo.

Profumo a bisa den su carta di retiro na premier MacMillan cu nunca el a duna secretonan di estado. Pero di parti di e socialistanan lo mustra segur probabilidad cu e destacado di marina interino di e embajada Ruso Eugene Ivanov, quende entre tanto a regresa Moscu, tambe tabata amigu di Christine Keeler y el a topa Profumo diferente biaha.

Entre tantu Christine Keeler mester a bandona corte di husticia ayera durante un proceso contra un cantante Jamaiquino di jazz, quende Christine a acusa di a maltrate. Ora cu e acusado tabata na palabra Christine a haya un ataque di histeria y mester a worde hiba for di den sala.

E acusado, „Lucky" Gordon, a entrega president di corte un lista cu nombernan di testigunan, cu e tabata quier pa presenta dilanti hues. Entre nan tin tambe Profumo. Pero hues a bisa, cu el lo admiti solamente dos testigu un tal Peter Comarcho y un cierto Triller Fenton.

FEDERACION DI ESTADONAN OOST AFRICANO

NAIROBI, 8 juni. — President di Tanganjika, Julius Nyerere, premier di Kenia, Jomo Kenjatta y esaqui su colega di Oeganda Milton Obote, a participa awe den un comunicado comun na Nairobi, cu nan lo haci esfuerzo pa forma un federacion di estadonan di oost Africa na fin di e anja aqui.

Inmediatamente lo worde forma un grupo di trabao. E tres lidernan a expresa e speranza cu e futuro gobierno di Zanzibar lo participa na e federacion. Ta worde calcula cu e minister di exterior di Somalie, tambe lo participa na e deliberacion.

SUBMARINONAN RUSO DEN MAR MEDITERRANEO

ATENA, 8 juni. — Submarinonan Ruso cu raketnan nuclear abordo ta patruya actualmente e Mar Mediterraneo. Pero aliadonan di occidente no a stipula ainda unda e submarinonan Ruso ta exactamente. Asina un corant Griego ta anuncia for Paris. Un corresponsal di e corant, cu ta bishitando e instalacionnan militar di NAVO ta scirbi, cu submarinonan Ruso a penetra den Mar Mediterraneo via „Zwarte Zee".

Di parti di NAVO e corresponsal a hanja e informe, cu yegada di e Rusonan den e territorio probablemente tin di haci cu e hecho cu tres submarino nuclear a afilia na e sexta flota di Merca den e territorio ey.

E cuartel general aliado na Paris a desmenti cu e sa algu di presencia di submarinonan Ruso di atoom den Mediteraneo.

Un tal noticia ta drenta dje corresponsal di un corant Griego, cu ta haciendo un bishita ne base militar dje tratado noord Atlantico di organizacion, cu a scirbi, cu e submarinonan a penetra den teritorio di Mediterraneo via Zwarte Zee. E aliadonan occidental te ainda no a duna cuenta, segun e corresponsal, unda e submarinonan aki ta.

ATAKE NA CARACAS

CARACAS, 8 juni. — Ocho miembro dje movimentu nacional di liberacion di Venezuela ultimamente izquierdista, bisti den uniform y bon arma a asalta ayera e edificio dje mision militar Mericano na Caracas, cu nan a sende na candela.

E ocho comunistanan a ataka prome e 4 guardianan Venezolano cu tabata pafo dje edificio. Despues nan a penetra den e luga.

Nan a obliga e shete miembronan dje personal dje mision militar Mericano cu tabata den e edificio pa kita nan panja. Despues nan a sende e edificio na Candela despues di a strooi kerozin den henter e luga. Despues di a pinta e inicialnan dje movimentu nacional di liberacion riba muraya, y a corta cabuya di telefoon nan a sali pura dje edificio. Ningun dje miembronan dje mision militar Mericano a hanja herida.

Un custumber bieuw ultimamente atrobe ta worde celebra na Hulanda; esta e fiesta di pelado di carnè. Aki ta un grabado di un fiesta cu a tuma lugar na Veluwe.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Mustra otro bo aprecio pa nan, anochi lo bo cambia di opinion, bo relacionnan cu un ser queri lo anda bon.

TAURUS
21 Mei — 20 Juni

Awe ta un dia favorable pa bo regla algu importante, questionnan cu bo famia lo jega na un solucion satisfactorio.

GEMINI
21 April — 20 Mei

Awe ta un dia hopi ocupa pa bo, bo ta hanja un bon oportunidad pa favorece bo contactonan cu otro.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Prepara bo mes pa gasta placa pa cosnan cu bo ta aprecia. Aspectonan ta duna bo energia pa aumenta bo entradanan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Bo por influencia otronan cu bo presencia y gracia. Haci algu pa mehora bo aparencia y bishita amigunan anochi.

LIBRA
23 Augustus — 22 September

Trata pa hanja un manera pa informa otro di bo problemanan nan lo juda bo, busca trankilidad na un lugar ketu.

VIRGO
23 September — 22 Oktober

Paga atencion na e hendenan cu bo ta topa awe. Esnan cu bo ta gusta por bira bo amigu y atardi bo por tuma decisionnan

SCORPIO
23 Oktober — 22 November

Awe por bira un dia satisfactorio pa bo. Aspectonan di awor ta favorable pa bo ambicionnan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Trata pa hanja su e opinionnan di otro tocante algu cu bo kier haci, nan lo trata pa apoya bo ideanan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Busca e cosnan cu bo a pone un banda of lubida. Pronto bo lo por usa algun di nan bon.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Awe ta un dia favorable pa encuentronan cu otro, laga bo socio tuma iniciativo to hopi diberticion den bista.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Esaki ta un dia favorable pa bo relacionnan cu hendenan cu depende di bo, tambe bo lo hanja ayudo di otro.